

南美新闻

นานมี

NEWS

ปีที่ 3

FREE COPY

No. 19

June 2014

www.nanmee.com

ผ.ผยร้ณ
จากปฐาพฐรณนีนนถ้จ้
ของน่านน
สู่ณกแปสระถบปรมจจจจ



Horse

ตราม้า

เพื่อบนแก้ความส้จ้

ปากกาสบถ้จ้



大家好



4 เล่าสู่กันฟัง

ขอแสดงความยินดีกับนักเรียนโรงเรียนสอนภาษาจีนนานมี ที่ผ่านการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน สำหรับเยาวชน Youth Chinese Test 2014

6 จากใจร้านค้า ตราม้าเคียงข้างคุณ

เปิดมุมมอง “3 ร้านค้าส่งเครื่องเขียนชื่อดังย่านซานเหมินจิง”

7 สุรศักดิ์ STATIONERY

“เครื่องตีป้ายราคา ตราม้า H-300” ใช้งานง่าย พิมพ์ได้หลายรูปแบบ

8 Shopping Guide

ชุดเครื่องเขียนและอุปกรณ์สำนักงานใหม่ๆ จาก “ตราม้า”

10 Interview

บทสัมภาษณ์ “น.นพรัตน์”

ยอดนักแปลนิยายจีนกำลังภายในอันดับ 1 ของเมืองไทย

14 เกร็ดความรู้ทองเกษม

นมัสการพระโพธิสัตว์พันกรที่ “ตำหนักพระแม่กวนอิม โชคชัย 4”



เปิดเทอมกันแล้ว สำหรับเด็กๆ นักเรียนทั่วประเทศ ท่ามกลางสารพัดเรื่องราวที่ทำให้เกิดความยากลำบากในการใช้ชีวิต ทั้งเรื่องการเดินทาง การเรียน การทำงาน ฯลฯ ซึ่งหลายท่านตื่นตระหนกกับข่าวร้ายวัน ทั้งทางหนังสือพิมพ์ สถานีโทรทัศน์ โลกโซเชียลที่สื่อสารกันได้ทั่วถึง ก็คิดซะว่าสิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลง พัฒนา และเข้มแข็ง และอีกไม่นานก็จะย่างเข้าสู่หน้าฝนแล้ว ก็หวังว่าความชุ่มฉ่ำของสายฝนจะบรรเทาความร้อนและช่วยให้เมืองไทยสุขสงบร่มเย็นอีกครั้ง

เรามาต้อนรับเปิดเทอมด้วยคอลัมน์ Shopping Guide ที่นำเครื่องเขียนและสินค้าสำหรับการเรียนของทั้งนักเรียน นักศึกษา ครูอาจารย์ และคนทำงานมาแนะนำ ทั้งผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ ของเครื่องเขียนตราม้าและนานมี ที่จะช่วยให้การเรียนทุกวิชาสำเร็จ รวมทั้งหนังสือใหม่ๆ ของสำนักพิมพ์ทองเกษม ที่ยังคงคัดสรรหนังสือดีๆ ซึ่งให้ทั้งความรู้และความสนุกสนาน ส่วนคอลัมน์ Interview ฉบับนี้ยังคงกลั่นอายุความเป็นจีน โดยได้รับเกียรติจาก น.นพรัตน์ นักแปลนิยายจีนกำลังภายในผู้มีชื่อเสียง เจ้าของผลงานแปลกว่า 300 เรื่อง รวมทั้งผลงานของกิมย้งและโกวเล้งอันโด่งดัง และคอลัมน์เกร็ดความรู้ทองเกษม เราจะพาทุกท่านไปรู้จักกับสถานที่สักการะ “ตำหนักพระแม่กวนอิม โชคชัย 4” ซึ่งมีความเป็นมาที่น่าสนใจและเป็นທີ່เชื่อถือศรัทธาของชาวไทยเชื้อสายจีนและชาวไทยจำนวนมาก

ในวาระที่ปีนี้ บริษัท นานมี จำกัด ฉลองครบ 65 ปี คอลัมน์ จากใจร้านค้า ตราม้าเคียงข้างคุณ เราได้ไปเยี่ยมเยือนร้านค้าที่อยู่ไกลออกไปจากใจกลางเมือง แต่คงเป็นคู่ค้าของเราอย่างเหนียวแน่น ซึ่งเราได้ถ่ายทอดความรู้สึกของลูกค้าที่ทรงเกียรติของเรา ในมุมมองที่สะท้อนกลับมายังบริษัท เสมือนกระจกที่จะทำให้เรามองเห็นพัฒนาและก้าวต่อไป ซึ่งปัจจุบัน บริษัท นานมี จำกัด มีลูกค้าอยู่ทั่วประเทศ รวมถึงเพื่อนบ้านอาเซียน และในอีกหลายประเทศทั่วโลก

ศุภชัย สุพุทธิพงศ์

บรรณาธิการบริหาร

editor@nanmee.com

团队

บรรณาธิการอำนวยการ กรวิทย์ สุพุทธิพงศ์, ปรีญาณี สุพุทธิพงศ์

บรรณาธิการบริหาร ศุภชัย สุพุทธิพงศ์

หัวหน้าบรรณาธิการ พัชณา ขาวแพรงน้อย

กองบรรณาธิการ วิจิตรดา สิลารุจิ • ประจิตร์ ป้อมอินทร์ • เนตรนภา ปะวะคัง •

วันวิสาข์ มาละเช็น • ปาริชาติ เหล่าทอง • กรณ์ดนัย แซ่กอ • รัตนาวดี โพธิ์เวชกุล

บรรณาธิการศิลปกรรม ชัยนิช สุขเจริญดี

ศิลปกรรม วริยาภรณ์ สังข์สวัสดิ์ • ชลธิยา เกศกะงาม

นักศึกษาฝึกงาน สุระ อุดม • สุปรียา ดิลกธนกุล

จัดทำโดย บริษัท นานมี จำกัด - สำนักพิมพ์ทองเกษม

อาคารบริษัท นานมี จำกัด 146 ถ.สาทรเหนือ แขวงสีลม เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500

โทร. 0-2648-8000 โทรสาร 0-2267-5890

e-mail : editor@nanmee.com



www.nanmee.com



www.facebook.com/nanmeecorp





พระโพธิสัตว์กวนอิมในตำนานฝ่ายจีน



พระโพธิสัตว์กวนอิมในชาติสุดท้ายมีชื่อว่า **เมี่ยวซ่าน** เป็นราชธิดาองค์เล็กของกษัตริย์เมี่ยวจวง เมื่อเยาว์วัยเป็นผู้ที่เลื่อมใสในศาสนาพุทธ รู้แจ้งในหลักธรรมลึกซึ้ง และตั้งพระทัยแน่วแน่บำเพ็ญภาวนาเพื่อหลุดพ้นสังสารวัฏ แต่พระเจ้าเมี่ยวจวงผู้เป็นบิดาไม่เห็นด้วย จึงบังคับให้เลือกราชบุตรเขยเพื่อสืบทอดราชบัลลังก์ เจ้าหญิงเมี่ยวซ่านไม่สนพระทัยเรื่องลาภ ยศ สรรเสริญ อันจอมปลอม ถึงจะถูกพระบิดาคว่ำอย่างไร เจ้าหญิงก็ไม่เคยนึกโกรธเคือง แม้ภายหลังจะถูกกลั่นแกล้งต่างๆ นานาแต่ก็อดตลอดมาได้ทุกครั้ง พระเจ้าเมี่ยวจวงจึงรับสั่งให้นำตัวราชธิดาไปประหารชีวิต โชคดีที่เทพารักษ์คุ้มครองโดยการเนรมิตทองทิพย์เป็นเกราะห่อหุ้มตัวเจ้าหญิง พระเจ้าเมี่ยวจวงจึงสั่งให้จับเจ้าหญิงไปแขวนคออีก แต่ก็ยังไม่สำเร็จด้วยผ้าแพรที่ใช้แขวนคอกลับขาดสะบั้นลง ทันใดนั้นก็ปรากฏเสือเหวตาดำตัวหนึ่ง นำเจ้าหญิงขึ้นพาดหลังแล้วเผ่นหนีไปที่เขาเซียงซัน ต่อมาเทพไท่โปได้แปลงร่างเป็นชายชรามาโปรดเจ้าหญิงและชี้แนะเคล็ดวิธีการบำเพ็ญเพียร จนสามารถบรรลุมรรคผลสำเร็จธรรม

ไม่นานบาปกรรมที่พระเจ้าเมี่ยวจวงทำไว้เกิดส่งผล พระองค์ป่วยด้วยโรคร้ายแรงที่ไม่มียารักษาให้หายได้ เจ้าหญิงเมี่ยวซ่านได้ทรงทราบด้วยญาณวิเศษ ด้วยความกตัญญูตเวทีเป็นเลิศ เจ้าหญิงมิได้อือโทษโกรธการกระทำพระบิดาแม้แต่น้อย ทั้งยังทรงสวดดวงตาและแขนสองข้างเพื่อรักษาพระบิดาจนหายจากโรคร้ายอีกด้วย ว่ากันว่า ภายหลังเจ้าหญิงสำเร็จรันทัดจึงได้ดวงตาและพระกรคืน

เดิมทีเจ้าหญิงเมี่ยวซ่านนับถือศาสนาพุทธ แต่ภายหลังเทพไท่โปได้มาโปรดชี้แนะหนทางดับทุกข์ ด้วยเหตุนี้พระโพธิสัตว์กวนอิมจึงเป็นเทพทั้งฝ่ายพุทธและฝ่ายเต๋าในเวลาเดียวกัน

• ภาพประกอบจาก นวนิยายภาพ (การ์ตูน) เรื่อง ไซอิ๋ว (สุดยอด 4 วรรณกรรมจีนอมตะ) ของสำนักพิมพ์ทองเกษม

คำศัพท์

观音	(guān yīn)	กวนอิม
孝	(xiào)	กตัญญู
公主	(gōng zhǔ)	เจ้าหญิง
佛教	(fó jiào)	ศาสนาพุทธ
道教	(dào jiào)	ลัทธิเต๋า



Chinesebooks Review

• ีเยียวหลั่งบิ่ง (www.nanmeechinesebooks.com)

ชื่อหนังสือ 后羿射日和嫦娥奔月的神话

ISBN 978-7-5366-8330-3

ผู้แต่ง 叶兆言

สำนักพิมพ์ 重庆出版社

ราคา 250 บาท

ไฮ้อี-ฉางเอ๋อ ตำนานรักพันปีสุดสะเทือนใจที่เต็มไปด้วยเรื่องราวหักมุมแบบสุดๆ จากเทพรูปหล่อขวัญใจนางฟ้า แต่เกิดมาพบรักกับมนุษย์ เมื่อความรักจากเทพสวรรค์ต้องทำให้นางผู้เป็นที่รักกลายเป็นเทพอัปสร ความรักที่จบลงด้วยการพลัดพรากจะเป็นเช่นไรต่อไป ทั้งสองมาพบรักกันด้วยวิธีไหน พบกับ “ตำนานรักฉางเอ๋อ” เวอร์ชันใหม่ได้แล้วที่ร้านหนังสือนานมี



ชื่อหนังสือ 貂蝉

ISBN 978-7-80680-847-4

ผู้แต่ง 张艳茜

สำนักพิมพ์ 太白文艺出版社

ราคา 290 บาท

“เตียวเสียน” วีรสตรีที่ยอมพลีกายถวายชีวิตเพื่อชาติ แม้กายจะเป็นหญิงแต่นางมีจิตใจเด็ดเดี่ยวยิ่งกว่าชายชาติทหาร เพียงแค่นางใช้อุบายรักสามเส้าปั่นหัวตั้งโต๊ะกับลิโป้ จนพ่อลูกบุญธรรมผู้คุมอำนาจทั้งแผ่นดินเกิดความบาดหมางกัน แต่สุดท้ายนางก็กลับสังหารและปั่นใจให้ลิโป้ เมื่อเป็นเช่นนี้แล้วนางจะเลือกสิ่งใดระหว่างความรักและประเทศชาติ



ชื่อหนังสือ 倩女离魂

ISBN 978-7-5445-2673-9

ผู้แต่ง 王永恩

สำนักพิมพ์ 长春出版社

ราคา 200 บาท

พบกับเรื่องราวความรักแนวใหม่ สโตร์ย้อนยุค ชายหญิงที่มีอาจครองคู่กันได้ เพราะเมื่อยามไม่ยอมรับลูกเขยที่เป็นบัณฑิตดื้อดองไร้ชื่อไรนาม ดังนั้นชายหนุ่มจำต้องลาจากแก้วตาดวงใจไปลอบจอกหวงถึงสามปี แต่ด้วยความเด็ดเดี่ยวที่ไม่ยอมรับเหตุผลไร้สาระของผู้เป็นมารดา เขียนนรีจึงค้านคำสั่งมารดาอย่างหัวชนฝา ถึงขนาดหนีตามชายที่รักไปนับที่รักไป ทว่าสิ่งที่หนีตามชายที่รักไปนั้นกลับเป็นความวิญญูณของเซียนวิเอง

ชื่อหนังสือ 图解古希腊神话

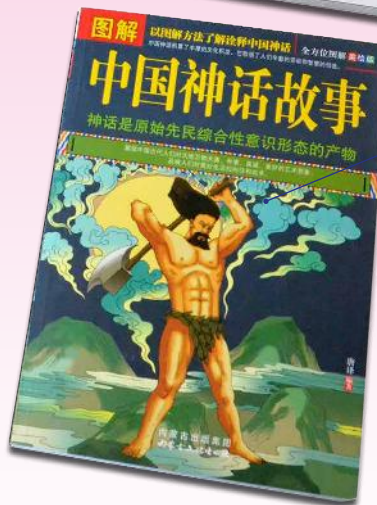
ISBN 978-7-80675-979-0

ผู้แต่ง 唐译

สำนักพิมพ์ 内蒙古文化出版社

ราคา 540 บาท

เรื่องราวตำนานเทพเจ้ากรีกโบราณที่มีการเล่าสืบต่อกันมานานนับพันๆ ปี บัดนี้ได้ถูกนำมาเรียบเรียงเนื้อหาอย่างเป็นระบบ ตั้งแต่การกำเนิดของเทพเจ้าแต่ละองค์ ตลอดจนลำดับเหตุการณ์สงครามสำคัญๆ พร้อมภาพประกอบเสมือนจริงและที่สำคัญยังมีการกล่าวถึงระบบการปกครองเศรษฐกิจ ศาสนา วรรณคดี งานศิลปะ ฯลฯ ในสมัยกรีกโบราณ เรียกได้ว่าเป็น “สารานุกรมเทพตำนานกรีกฉบับย่อ” เลยก็ว่าได้



ชื่อหนังสือ 图解中国神话故事

ISBN 978-7-5521-0505-6

ผู้แต่ง 唐译

สำนักพิมพ์ 内蒙古文化出版社

ราคา 540 บาท

สุดยอดผลงานที่รวบรวมตำนานมหากาพย์ของจีนมากมายเอาไว้ด้วยกัน อาทิ เทพสร้างโลก เทพผู้กล้า เทพเครื่องสูร เทพอัปสร ซึ่งเป็นเรื่องราวอันทรงคุณค่าต่อการวรรณกรรมจีนเพราะสิ่งเหล่านี้สามารถเป็นตัวกำหนดทิศทางประเพณี วัฒนธรรม วรรณกรรม ฯลฯ ของชาวจีนได้อย่างน่าอัศจรรย์ใครที่ต้องการเป็นกูรูในด้านนี้ ไม่ควรพลาด

กิจกรรม Math One Back to School



บริษัท นานมี จำกัด ร่วมกิจกรรม Math One Back to School 2014 พร้อมเดินสาย School Tour กว่า 70 โรงเรียน ประเดิมแห่งแรกที่โรงเรียนจันทร์ประดิษฐารามวิทยาคม โดยจัดเต็มทั้งของรางวัลจากตราม้า และกิจกรรมต่างๆ ให้ร่วมสนุกกันตลอดทั้งวัน อาทิ ในช่วงเช้ามีกิจกรรมตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับปากกาลูกกลิ้งแลก รับผลิตภัณฑ์ตราม้า, กิจกรรมเก่าแปลกใหม่ลดโลกร้อน ที่ให้น้องๆ นักเรียนนำปากกาลูกกลิ้งรุ่นที่เคยห้อยได้มาใส่กล่องรับปากกา ในบูธกิจกรรมเพื่อรับปากกาลูกกลิ้งตราม้า และกิจกรรม “ตราม้า... เพื่อนแท้ความสำเร็จ” ซึ่งเป็นการเล่นเกมสล็อตภายในบูธกิจกรรม ลุ้นรับแก้วฝาโดมและสมุดจดขนาด A4 จากตราม้า ส่วนช่วงบ่าย เป็นกิจกรรมให้ความรู้โดยวิทยากรซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญจากชมรมคณิตศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่มาให้สาระและมุมมองใหม่ๆ ของวิชาคณิตศาสตร์แก่เด็กๆ พร้อมสอดแทรกเทคนิคต่างๆ โดยมี น้องๆ นักเรียนตลอดจนครูอาจารย์เข้าร่วมกิจกรรมเป็นจำนวนมาก

นานมีสนับสนุนกิจกรรมชมรมสุขภาพดีทีเอฟ

บริษัท นานมี จำกัด ร่วมสนับสนุนชมรมสุขภาพดีทีเอฟ ในการจัดกิจกรรมสร้างสัมพันธ์อันดีระหว่างสมาชิกชมรมและน้องๆ จากมูลนิธิคุ้มครองเด็ก อ.อัมพวา จ.สมุทรสงคราม โดยการมอบผลิตภัณฑ์เครื่องเขียนและอุปกรณ์การเรียนต่างๆ มากมายให้น้องๆ ได้ใช้ในการศึกษาและใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ ท่ามกลางบรรยากาศเป็นกันเองระหว่างพี่ๆ น้องๆ ที่ร่วมรับประทานอาหารกลางวัน และทำกิจกรรมต่างๆ ด้วยกันอย่างสนุกสนาน



น่านมีขอบคุณลูกค้าพาเที่ยวยุโรป

บริษัท น่านมี จำกัด สานต่อกิจกรรมพาเที่ยวต่างประเทศตามโปรแกรมส่งเสริมการขาย นำลูกค้าผู้ทำยอดขายทะเลบัวพร้อมครอบครัว เห็นฟ้าสู่แผ่นดินยุโรป ตะลุยเที่ยวเบลเยียม - เยอรมนี - เนเธอร์แลนด์ แวะชมสถานที่ท่องเที่ยวสำคัญและซื้อปิ้งสินค้าขึ้นชื่อของทั้ง 3 ประเทศให้ผู้ร่วมทริปได้เพลิดเพลินกับการพักผ่อนระดับไฮคลาสตลอด 10 วัน 7 คืน เพื่อกระชับความสัมพันธ์อันดี และเป็นการขอบคุณลูกค้าคนสำคัญที่มอบความไว้วางใจและให้การสนับสนุนบริษัท น่านมี จำกัด มาโดยตลอด โดยมี คุณกรวิทย์ สุพุทธิพงศ์ กรรมการผู้จัดการ บริษัท น่านมี จำกัด และคุณศุภชัย สุพุทธิพงศ์ รองกรรมการผู้จัดการ บริษัท น่านมี จำกัด ให้การต้อนรับและดูแลลูกค้าด้วยตนเอง



Youth Chinese Test 2014



โรงเรียนสอนภาษาน่านมี ขอแสดงความยินดีกับนักเรียนทั้ง 29 คนที่ผ่านการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนสำหรับเยาวชน Youth Chinese Test 2014 โดยแบ่งเป็น ระดับ 1 จำนวน 10 คน ได้คะแนนเต็ม 4 คน ระดับ 2 จำนวน 14 คน ได้คะแนนเต็ม 4 คน ระดับ 3 จำนวน 3 คน และ ระดับ 4 จำนวน 2 คน ทั้งนี้ Youth Chinese Test (YCT) เป็นการสอบวัดขีดความสามารถการใช้ภาษาจีนแบบมาตรฐานสากลสำหรับผู้เรียนภาษาจีนที่มีอายุไม่เกิน 15 ปี ซึ่งจัดขึ้นโดยสถาบันขงจื่อในประเทศไทย ภายใต้การรับรองจากสำนักงานส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาจีนนานาชาติ หรือ ฮันบัน (Hanban) สังกัดกระทรวงศึกษาธิการ ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อทดสอบผู้ที่กำลังศึกษาในระดับชั้นไม่เกินมัธยมศึกษาตอนปลาย โดยแบ่งการสอบเป็น 2 ส่วน คือ การสอบข้อเขียนและการสอบพูด

คอลัมน์จากใจร้านค้า ตราม้าเคียงข้างคุณ ฉบับนี้

ขอพาทุกท่านไปทำความรู้จักกับ “3 ร้านค้าเครื่องเขียนชื่อดังย่านชานเมือง” ผู้คอยให้การสนับสนุน และเป็นอีกหนึ่งแรงผลักดันสำคัญให้บริษัท นานมี จำกัด สามารถก้าวเดินสู่นาคตได้อย่างมั่นคง

กว่าจะเป็น “อุดมภัณฑ์เปเปอร์”

ร้านอุดมภัณฑ์เปเปอร์ถือเป็นร้านเครื่องเขียนร้านแรกในย่านรังสิต - ปทุมธานี เปิดดำเนินการครั้งแรกเมื่อประมาณ 60 ปีก่อน ในสมัยคุณพ่อของคุณสุวรรณ ศรีวีระวานิชกุล ขายหนังสือ สมุด และเครื่องเขียนทั่วไป รวมถึงสินค้าของนานมี อยู่ในตลาดรังสิต ต่อมาในปี พ.ศ. 2518 เกิดไฟไหม้ครั้งใหญ่ทำให้ตลาดรังสิตเสียหายเกือบทั้งหมด ร้านอุดมภัณฑ์จึงย้ายมาอยู่ที่ตลาดห้วยหลี่ซึ่งเป็นหน้าร้านในปัจจุบัน และเปลี่ยนมาเน้นการขายอุปกรณ์เครื่องเขียนและเครื่องใช้สำนักงานเป็นหลัก กระทั่งในปี พ.ศ. 2535 คุณสุวรรณจึงสร้างตึกเพิ่มอีกแห่งไม่ไกลจากหน้าร้านมากนักเพื่อใช้เป็นสำนักงานและฝ่ายจัดส่งสินค้า

ความรู้เรื่องและการขยายกิจการ

หลังเกิดเหตุไฟไหม้ตลาดรังสิตจนต้องย้ายขายร้านมาอยู่ที่ตลาดห้วยหลี่ กิจการของร้านอุดมภัณฑ์เปเปอร์ก็เจริญก้าวหน้ามากยิ่งขึ้นจนต้องขยายเพิ่มเป็น 4 สาขา ได้แก่ ร้านอุดมภัณฑ์และร้านอุดมภัณฑ์เปเปอร์ที่รังสิต รวมถึงร้านอุดมภัณฑ์ศูนย์เครื่องเขียนสาขาบางพลีและสาขารัชดา ส่วนเรื่องการขยายสาขานั้น คุณสุวรรณกล่าวว่ายังไม่มีแผนการในตอนนี้อย่างไรก็ตามก็กำลังคิดไม่เพียงพอ ต้องอรุณลูกซึ่งเป็นรุ่นที่ 3 เข้ามาช่วยบริหาร อย่างตอนนี้ก็มีคุณแสงติกาณซึ่งเป็นลูกสาวเริ่มเข้ามาเรียนรู้งานบ้างแล้ว

วาระครบรอบ 65 ปี นานมี

คุณสุวรรณ : “ตลอดระยะเวลากว่า 30 ปี ที่ร่วมค้าขายกันมา นานมีเป็นคู่ค้าที่ดีกับร้านอุดมภัณฑ์เปเปอร์มาโดยตลอด แม้กระทั่งครอบครัวผู้บริหาร ทั้งตัวเสีย คุณคี่ และคุณโต ก็ให้ความสนิทสนม เป็นกันเอง ไม่ถือตัว เป็นผู้ใหญ่ที่น่าเคารพนับถือมากครับ และเนื่องในโอกาสครบรอบ 65 ปี ในปีนี้ ก็ขอให้บริษัทนานมีซึ่งถือว่าเป็นบริษัทเครื่องเขียนชั้นนำของเมืองไทย มีความรุ่งเรืองและเจริญก้าวหน้ายิ่งขึ้นไป และอยู่เคียงคู่กับร้านค้าเครื่องเขียนทั่วประเทศตลอดไปครับ”



ร้านอุดมภัณฑ์เปเปอร์

คุณสุวรรณ ศรีวีระวานิชกุล

(กรรมการผู้จัดการ)

คุณแสงติกาณ ศรีวีระวานิชกุล

(ทายาทรุ่นที่ 3)



ร้านกึ่งทองสเตชันเนอรี

คุณสุรัช ชัยเจริญสันติ - คุณพัชราภรณ์ เจริญไกรศรี (เจ้าของกิจการ)
คุณสิทธิเกียรติ ชัยเจริญสันติ (ทายาทรุ่นที่ 2)



กว่าจะเป็น “กึ่งทองสเตชันเนอรี”

ร้านกึ่งทองสเตชันเนอรี เริ่มต้นจากคุณพ่อของคุณสุรัช ชัยเจริญสันติ เปิดร้านขายเครื่องเขียนอยู่ใกล้วัดธาตุทอง ในเขตพระโขนง เมื่อประมาณ 30 ปีที่แล้ว โดยเน้นการขายเครื่องเขียนที่จำเป็นสำหรับนักเรียน เช่น สมุด ปากกา ดินสอ เนื่องจากบริเวณนั้นมีโรงเรียนหลายแห่ง จึงทำให้กิจการเริ่มขยายดี สินค้าก็มากขึ้น ร้านเดิมซึ่งมีเพียง 1 คูหา จึงคับแคบไปจนต้องย้ายร้านถัดมาอีก 4 - 5 ห้อง ในตึกแถวเดิมและขยายเพิ่มเป็น 2 คูหา ก่อนจะย้ายมาซื้อที่และสร้างร้านใหม่เป็นของตัวเอง ณ พื้นที่ปัจจุบัน และดำเนินการต่อมาจนถึงทุกวันนี้

ความรู้เรื่องและการขยายกิจการ

ปัจจุบัน ร้านกึ่งทองสเตชันเนอรีมี 2 สาขา คือ ร้านกึ่งทองสเตชันเนอรี ใกล้สถานีรถไฟฟ้า BTS พระโขนง และร้าน KTS ศูนย์เครื่องเขียน ซึ่งอยู่ที่โซนพลาซ่าของห้างสรรพสินค้า อิมพีเรียลเวิลด์ สำโรง ที่เน้นสินค้าดูดีและทันสมัย ปัจจุบันมีคุณสิทธิเกียรติผู้เป็นลูกชายเป็นผู้ดูแลอยู่ ด้านในเรื่องการขยายสาขานั้นคุณสุรัชกล่าวว่าคงต้องพิจารณากันอีกที ซึ่งก็แล้วแต่ลูกที่เข้ามาช่วยบริหารงานว่าจะตัดสินใจอย่างไร

วาระครบรอบ 65 ปี นานมี

คุณพัชราภรณ์ : “ก็ดีใจด้วยนะค่ะ ที่ปีนี้บริษัทนานมีครบรอบ 65 ปีแล้ว ซึ่งก็ตรงกับปีม้าทองด้วย เหมาะสมพอดีกับโลโก้ของบริษัทนานมีเลยทีเดียว ม้าถือเป็นสัตว์ที่วิ่งไว วิ่งเร็ว ก็ขอให้กิจการของนานมีเจริญรุ่งเรืองก้าวหน้ายิ่งขึ้นไปอย่างรวดเร็วสมกับที่เป็นม้า และให้ความอบอุ่นกับร้านค้าและลูกค้าทุกคน ขอให้ผู้บริหารและพนักงานของนานมี ค้าขายเจริญรุ่งเรือง สุขภาพแข็งแรง มีความสุข แล้วก็นำสิ่งดีๆ ให้กับร้านค้าและลูกค้า มีผลิตภัณฑ์ที่ดีและมีคุณภาพออกมาตลอดเวลา กึ่งทองเองก็เป็นร้านค้าที่ยินดีสนับสนุนทุกๆ ผลิตภัณฑ์ของนานมีตลอดไปค่ะ”

กว่าจะเป็น “สุวัฒน์ธนกิจ”

ร้านสุวัฒน์ธนกิจ ก่อตั้งโดยคุณสุชาติ สุรนตินัย โดยเริ่มเปิดกิจการครั้งแรกในปี พ.ศ. 2523 เป็นร้านขายปลีกและขายส่งเครื่องเขียนและเครื่องกีฬาเล็กๆ ขนาด 1 คูหา อยู่ที่ ถ.พรานนก ซึ่งก็ขายดีจนกิจการเริ่มเติบโตขึ้น จึงขยายขายออกมาสร้างตึกเปิดร้านใหม่อยู่ที่ ถ.บางพรหม 62 ในปี พ.ศ. 2540 ต่อมาในปี พ.ศ. 2550 เมื่อบ้านที่หนองแขมก่อสร้างแล้วเสร็จ จึงย้ายกิจการมาอยู่ที่นั่นถึงปัจจุบัน

ความรู้เรื่องและการขยายกิจการ

เดิมที ร้านสุวัฒน์ธนกิจมีเพียง 1 สาขา คือร้านที่ตั้งอยู่ที่บางพรหม 62 โดยมีคุณไพโรจน์ผู้เป็นลูกชายเข้ามาช่วยบริหารอีกแรงหนึ่ง และปัจจุบันได้เปิดเพิ่มสาขา 2 อยู่ที่หนองแขมและให้คุณสุวัฒน์ผู้เป็นลูกชายคนโตเข้ามาช่วยดูแล กิจการก็ดำเนินไปได้ด้วยดี โดยนอกจากการขายปลีกเครื่องเขียนและเครื่องกีฬาแล้ว ปัจจุบันร้านสุวัฒน์ธนกิจยังมีบริการขายส่งสินค้าพร้อมจัดส่งทั่วประเทศอีกด้วย

วาระครบรอบ 65 ปี นานมี

คุณสุชาติ : “60 ปีมันผ่านไปไวเนาะ ความรู้สึกเหมือนไม่นาน แต่ที่จริงร้านสุวัฒน์ธนกิจก็ค้าขายกับนานมีมานานมากแล้ว จำได้ว่าผมเริ่มขายของนานมีมาตั้งแต่สมัยอยู่พรานนก ก็ขายดีนะครับ ถือเป็นสินค้าที่ซื้อขายคล่อง เพราะเป็นแบรนด์ที่ตลาดทั่วไปรู้จัก ลูกค้ายกคั่นหู กับครอบครัวผู้บริหารก็น่าประทับใจ มีความอบอุ่นเป็นกันเองเหมือนครอบครัวเดียวกัน และในโอกาสที่บริษัทจะครบรอบ 65 ปีในปี่มานี้ ผมก็ขอให้บริษัทนานมีและบริษัทในเครือเจริญรุ่งเรืองยิ่งๆ ขึ้นไป และขอขอบคุณที่ให้การสนับสนุนสุวัฒน์ธนกิจด้วยดีมาโดยตลอด ขอขอบคุณครับ”

ร้านสุวัฒน์ธนกิจ



คุณสุชาติ - คุณวัฒนา สุรนตินัย (กรรมการผู้จัดการ)

คุณสุวัฒน์ สุรนตินัย (รองกรรมการผู้จัดการ)



✏️ สรุศักดิ์ Stationery

เครื่องตี
ป้ายราคา
ตราม้า
H-300



พิมพ์ตัวเลขได้ 1 แถว
จำนวน 8 หลัก



มีข้อจับออกแบบให้เหมาะสม
กับสรีระของมือ ใช้ง่าย ใช้งานคล่อง



ใช้ร่วมกับสติ๊กเกอร์ชนิดมัน
ตราม้า 5500
จำนวน 1,000 ดวง/ม้วน



พิมพ์ได้หลายรูปแบบ เช่น ตีป้ายราคา ตัวเลข วันที่ เบอร์ซีเอ็นที ขนาด น้ำหนัก

สินค้าขายดี



Horse



อักษรคมชัด
พิมพ์ได้รวดเร็ว
ไม่ติดขัด
ผลิตจากพลาสติกเนื้อดี
แข็งแรง
ทนทานสูง

ตัวอย่างรูปแบบการพิมพ์

• ตัวเลข 8 หลัก	12345678
• หมายเลข	1234567
• วันที่	18/05/57
• ราคา	250 บาท
• วันที่ผลิต	18/05/57
• หมายเลข	1234567
• ปริมาณ	10,000
• เลขที่เช็ค	100,000
• วันที่	15/05/57
• หมายเลข	1234567
• น้ำหนัก	25.000g

- ขนาดสินค้า
กว้าง 4.5 ซม.
ยาว 23 ซม.
สูง 12 ซม.



ต้อนรับเปิดเทอมใหม่ ด้วยชุดเครื่องเขียนและอุปกรณ์สำนักงานรุ่นใหม่จาก **ตราม้า** ที่นอกจากจะพกพาสะดวกและมีความน่ารักมาเต็มกล่องแล้วยังมีสินค้าหลากหลายให้เลือกใช้ครบทุกความต้องการ ไม่ว่าจะเป็นปากกาถูกลิ้น ปากกาลบคำผิด ปากกาเน้นข้อความ และชุดเครื่องเขียนลายการ์ตูน One Piece ที่จะช่วยให้การเรียนในเทอมใหม่สดใสทุกวิชา



กรรไกรสแตนเลส

นานมี แฟ้มสันกว้าง

NM-666

NM-646



ลิ้นไหลไม่สะดุด ต้องปากกา **ตราม้า** ทุกรุ่น



Horse จักร์จอร์ปากกา

อ้าว!

อ้าว!





DM-12

DORAEMON



DM-01



DM-02

ยางลบ

back to School



กล่องดินสอพลาสติก

NEW

ปากกาลบคำผิด **HS1 ม้า**



Horse

เครื่องตีป้ายราคา



H-104

H-131



H-252

H-264



H-300



NEW



แฟ้มซอง A4



H-979



H-880



Size M

กระเป๋าล้นรูป



Size S

HS1 ม้า ปากกาไฮไลท์

ไฮไลท์ 2 สี

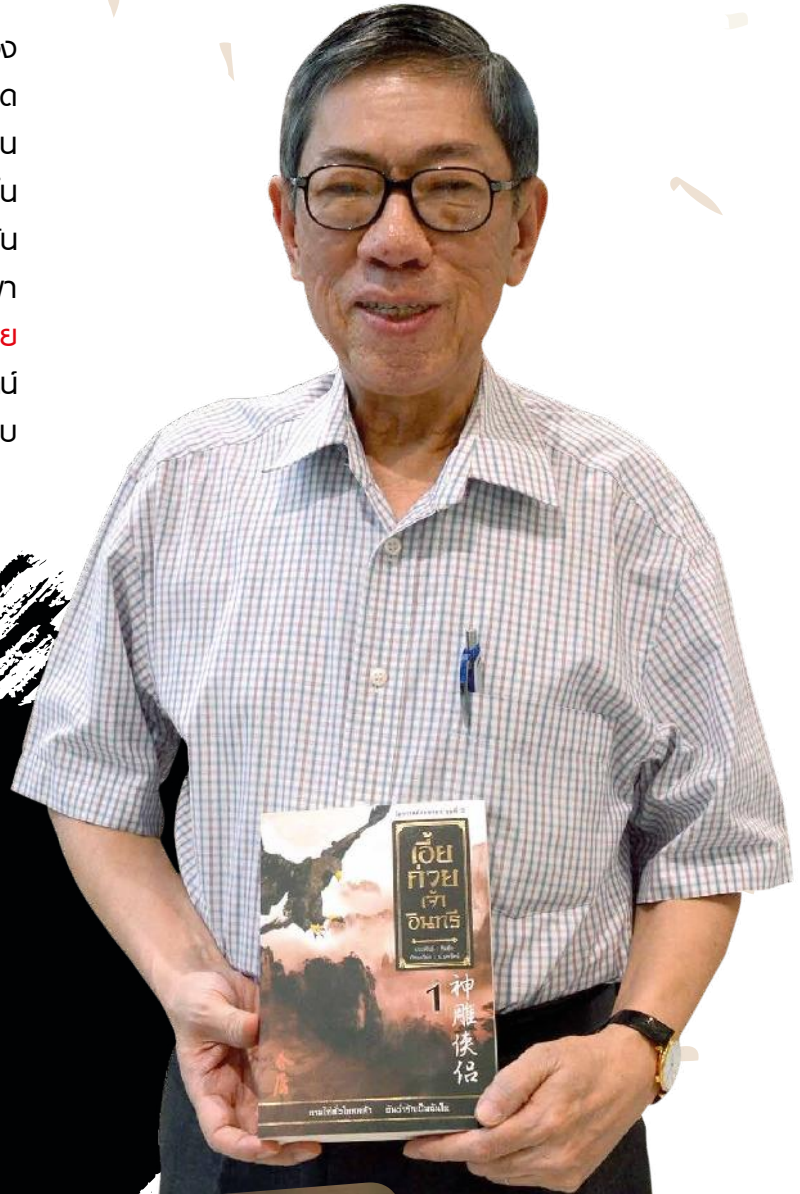


เกือบ 5 ทศวรรษแล้ว ที่นามปากกา “**น.นพรัตน์**” ของสองพี่น้องนักแปลนิยายจีน **อานนท์และอำนวยการ ภิรมย์อนุกุล** พงาดอยู่ในระดับชั้นแนวหน้าของเมืองไทย ด้วยสำนวนภาษาอันโดดเด่นในการถ่ายทอดเรื่องราวอันสนุกสนาน ยุทธภพนิยายกำลังภายใน เรื่องแล้วเรื่องเล่าจึงกลายเป็นวรรณกรรมจีนที่สนุกสนานเข้มข้น ครบรสตรึงใจผู้อ่าน นานมีนิวส์ฉบับนี้ถือเป็นโอกาสดีที่จะได้พาทุกท่านไปสัมผัสกับตัวตนและมุมมองความคิดของ **คุณอำนวยการ ภิรมย์อนุกุล หรือ น.นพรัตน์ 1** ใน 2 เจ้าของนามปากกา น.นพรัตน์ ที่ยังคงมุ่งมั่นทำตามความฝันในวัยเด็ก จนกระทั่งประสบความสำเร็จอย่างทุกวันนี้

น.นพรัตน์ ยอดนักแปล นิยายจีนกำลังภายใน

เริ่มต้นไฝ่ฝันตั้งแต่วัยเยาว์

คุณพ่อผมเป็นคนจีนแต่ใจ ไทย ย้ายถิ่นฐานจากซัวเถาเข้ามาในเมืองไทย ช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2 ก็ประมาณปี พ.ศ. 2480 กว่าๆ โดยที่คุณแม่ยังอยู่ที่เมืองจีน ต่อมาในปี พ.ศ. 2489 หลังสงครามสงบคุณพ่อจึงส่งตัวเรือไปให้คุณแม่มาอยู่เมืองไทยด้วยกัน หลังจากนั้นคุณแม่ก็คลอดพี่สาวผมคนหนึ่งแต่ก็เสียไป ต่อมาจึงคลอดพี่ชายผมคือ **พี่อานนท์ ภิรมย์อนุกุล** ซึ่งเป็นบุตรคนโต ส่วนผมเป็นบุตรคนที่ 2 คุณพ่อคุณแม่ผมมีบุตรด้วยกัน 6 คน เป็นชาย 3 คน หญิง 3 คน บ้านเดิมของพวกเราอยู่ที่ถนนจักรวรรดิแถวย่านคนจีน ใกล้ๆ สำเพ็ง ยี่ตอฯ ฟ้าท่ากระจากขาย ผมก็ช่วยงานคุณพ่อมาเรื่อยๆ จนปี พ.ศ. 2508 จึงค่อยเริ่มแปลหนังสือ คือผมกับพี่อานนท์อยากเป็นนักแปลมาตั้งแต่เด็ก เราชอบอ่านแล้วก็ชอบเล่าให้เพื่อนฟัง เพื่อนจึงได้ชักชวนให้แปลออกมาเป็นภาษาไทย แต่ด้วยความที่เป็นครอบครัวคนจีน ผู้ใหญ่เขาก็อยากให้เราหลานทำการค้ามากกว่า ดังนั้น ในช่วงที่ผมเริ่มแปลหนังสือในช่วง 3 - 4 ปี แรกๆ ก็ต้องใช้วิธี กลางวันช่วยคุณพ่อทำงาน ตอนบ่ายค่อยมาแปลหนังสือ ก็ทำไปเรื่อยๆ แล้วมาเริ่มแปลจริงจังประมาณปี พ.ศ. 2512 ช่วงนั้นเลยไม่ค่อยได้ช่วยงานคุณพ่อเท่าไร แต่ก็ช่วยอยู่จนกระทั่งทางบ้านเขาเลิกกิจการไปเอง หลังจากนั้นจึงค่อยหันมาจับงานแปลเต็มที่



ภาพประกอบจาก www.digitalrarebook.com

ถ้าไม่มี “**ปทานุกรมจีน - ไทย ของนานมี**” ในวันนั้น ก็อาจไม่มี “**น.นพรัตน์**” ในวันนี้

ครอบครัวผมก็เหมือนครอบครัวคนจีนทั่วไปครับ คือคุณพ่ออยากให้ลูกๆ ได้รับการศึกษาทั้งภาษาไทยและภาษาจีนควบคู่กันไป ผมก็เลยได้เข้าเรียนที่โรงเรียนประสาทปัทมวิทยา (ตอนนี้อยู่ตัวไปแล้ว) เพราะเขามีสอนเป็นภาษาจีนซึ่งบังเอิญว่า **คุณก่อกัณฑ์ ไชยศรีศักดิ์** ก็เรียนที่นั่นเหมือนกันแต่เป็นรุ่นน้องผมประมาณ 2 ปี ผมก็เรียนจนจบ ป.4 พอที่คุณแม่เขาเห็นว่าข้างบ้านมีครูภาษาจีนมาสอนหนังสือก็เลยให้เราไปเรียนด้วย ก็ได้ความรู้ภาษาจีนเพิ่มขึ้นจากตรงนั้น แล้วก็ได้รับความรู้เพิ่มเติมจาก **ปทานุกรมจีน-ไทย** ที่เรียบเรียงขึ้นโดย **คุณประสิทธิ์ ขวลิตรำรง** จากนั้นก็ค่อยๆ ส่งสมชิ้นไปทีละเล็กละน้อย

พูดถึงปทานุกรมจีน - ไทย ผมต้องขอขอบคุณ “นานมี” เพราะเมื่อปี พ.ศ. 2506 บริษัท นานมี จำกัดได้ตีพิมพ์หนังสือออกมาเล่มหนึ่งก็คือ ปทานุกรมจีน-ไทย เล่มที่ว่านี้แหละ พิมพ์ครั้งแรก 1,700 หน้า ราคา 80 บาท พ่อบุญธรรมของพี่ชายผมซื้อมาให้เมื่อปี พ.ศ. 2507 หลังจากที่หนังสือออกแล้วประมาณ 1 ปี ผมพูดได้เลยว่า ถ้าไม่มีปทานุกรมจีน - ไทย เล่มนี้ ก็ไม่มี น.นพรัตน์ เพราะตอนที่ผมกับพี่ชายเริ่มแปลหนังสือนั้น ผมอายุแค่ 16 ปี ส่วนพี่ชายอายุ 18 ปี การที่คนอายุเพียงเท่านั้นมาแปลหนังสือ มันเป็นเรื่องที่เหลือเชื่ออยู่แล้ว เพราะฉะนั้นช่วงนั้นจะมีศัพท์และสำนวนต่างๆ ที่เราติดเอะอะมาก ก็ได้ที่ฟังหลักคือหนังสือเล่มนี้ในการหาคำจีนแล้วก็แปลมาเป็นคำไทย พลิกจนเบื่อไป 3 เล่มเลยทีเดียว แม้ว่าตอนนี้ผมไม่ได้ใช้แล้ว แต่ยังเก็บรักษาเล่มนั้นไว้อยู่ เพราะถือได้ว่ามันเป็นคลังความรู้และเปรียบเสมือนครูเล่มแรกของผม

แรงบันดาลใจเกิดจากการอ่าน

พอตีที่บ้านผมรับหนังสือพิมพ์รายวันภาษาจีนซึ่งตอนนั้นจะมีลงนิตยสารกำลังภายในอยู่หน้า ผมชอบอ่านมาก แต่อ่านไม่เข้าใจก็ต้องไปหาเช่าหนังสือมาอ่าน สมัยนั้นถ้าจะอ่านหนังสือนิตยสารกำลังภายในก็ต้องหาจากร้านเช่าเท่านั้นหรือไม่ก็ใช้วิธีซื้อเอา จะซื้อจากร้านเช่าก็ได้ เขาคิดเล่มละ 5 บาท หรือถ้าเช่าก็เล่มละ 1 บาท หลังจากนั้นก็ก้าวไปอีกขั้นโดยการสั่งซื้อจากสำนักพิมพ์ต้นฉบับของจีนโดยตรง ตอนนั้นส่วนมากจะเป็นประเทศไต้หวัน โดยการเอาเงิน 5 ดอลลาร์ใส่ซองแล้วส่งไปให้ทางไต้หวัน เขาจะส่งหนังสือกลับมา สมัยนั้นหนังสือที่ไต้หวันถูกมาก ผมส่งไป 5 ดอลลาร์ได้หนังสือกลับมาประมาณ 20 เล่มเลยทีเดียว และยังทำให้เรารู้ว่า ยังมีหนังสืออีกมากที่เมืองไทยไม่ได้สั่งเข้ามา

นามปากกาของสองบุรุษที่มีความฝันเดียวกัน

ด้วยความที่ผมกับพี่อานนท์ทำงานด้วยกันมาตลอด นามปากกาที่เลยเป็นของเราทั้งสองพี่น้อง นามปากกาแรกที่ใช้ตั้งแต่เริ่มแปลหนังสือคือ **อ.ภิรมย์** โดย “อ.” มาจากชื่อ อ.อานนท์และ อ.อานวย ส่วน “ภิรมย์” มาจากนามสกุล ภิรมย์อนุกุล ต่อมาพอไปทำงานกับสำนักพิมพ์เพลินจิตต์ เขาให้ตั้งนามปากกาใหม่ ก็เลยใช้ **น.นพรัตน์** “น.” ก็มาจาก นนท์ กับ นวย ชื่อผมกับพี่ชาย ส่วน “นพรัตน์” นี้ได้จากการที่ต้องนั่งรถเมล์ผ่านย่านบ้านหม้อที่มีร้านขายเพชรเพื่อไปส่งต้นฉบับที่สำนักพิมพ์ นพรัตน์ จึงมาจากเพชรพลอย แล้วก็กลายเป็นว่า น.นพรัตน์ ติดตาคนอ่านมากกว่า อ.ภิรมย์ สุดท้ายก็เลยเหลือแค่ น.นพรัตน์ นามปากกาเดียว แปลแต่นิตยสารกำลังภายในล้วนๆ

เวลาทำงานผมกับพี่ก็จะทำด้วยกันโดยผมจะเป็นคนอ่านภาษาจีนแล้วพูดเป็นภาษาไทย แล้วพี่ชายผมจะเขียนลงกระดาษฟูลสเกป ถ้าพี่ชายเห็นว่าสำนวนอันนั้นใช้ไม่ได้หรือต้องแก้ไขก็จะคุยในตอนนั้นเลย เสร็จแล้วค่อยเขียนลงกระดาษฟูลสเกป ที่พี่ชายเป็นคนเขียนเข้าใจว่าภาษาไทยแถมดีกว่าผมแต่ภาษาจีนผมดีกว่าแก พอทำแบบนี้มันเหมือนเป็นการเกลา 2 ต่อ สำนวนเราก็เลยเหมือนกัน ผมใช้วิธีแปลอย่างนี้มาโดยตลอด จนกระทั่งปี พ.ศ. 2543 พี่ชายผมเสียชีวิต ตอนนั้นเลยต้องทำเองทั้งหมด

เกือบ 50 ปี ผลงานแปลกว่า 300 เรื่อง

ผลงานที่แปลมาทั้งหมดเธอครับ เท่าที่มีคนเคยนับให้จากปี 2508 ถึงปี 2540 กว่าๆ ก็ประมาณ 300 เรื่อง แต่ผมว่าตอนนี้น่าจะเกินแล้ว อย่างต่ำก็น่าจะประมาณ 320 เรื่อง แต่ปัจจุบันไม่ได้เพิ่มมากเท่าไรเพราะบางเรื่องกว่าจะแปลจบก็ใช้เวลาเป็นปี อย่าง *มังกรคู่สู้สิบทิศ* นี่ประมาณ 1 ปีครึ่ง ถ้าจะเพิ่มคงไม่เกิน 10 เรื่อง เรื่องแรกที่ใช้นามปากกา อ.ภิรมย์ คือเรื่อง *เทพบุตรเพชฌฆาต*



“ตนเรา
จะเก่งได้
มันอยู่ที่
ประสบการณ์”

แต่เรื่องนี้เป็นหนังสือที่ผมไม่อยากให้พิมพ์ใหม่ เพราะสำนวนใช้ไม่ได้ แล้วก็ไม่ได้เป็นของคนเขียน 100% เพราะว่าพวกผมเขียนเติมเข้าไปสักครึ่งหนึ่งของ ส่วนของ น.นพรัตน์ เรื่องแรกนี่คือเรื่อง *กระบี่อำมหิต* จริงๆ แล้วมีอีกนามปากกาหนึ่งคือ **ใบไม้เขียว** ใช้ตอนแปลชุด *โคตรโกง* ด้วยความที่ชื่อเรื่องมันเตะตามากเลยพิมพ์ซ้ำถึง 20 ครั้ง แต่หลังจากนั้นก็ไม่ได้พิมพ์ออกมาแล้ว จนถึงตอนนี้ผมก็ยังแปลอยู่เรื่อยๆ ล่าสุดที่กำลังแปลอยู่คือ *เหยี่ยวมารสะท้านสิบทิศ* ของหวงอี้ แต่ถ้าจะให้เขียนหนังสือเองบ้างนี่คงไม่ไหวละครับ เพราะเท่าที่มีอยู่ก็แปลไม่หมดแล้ว (หัวเราะ)

ผลงานและตัวละครที่ประทับใจ

ด้วยความที่ผมแปลนิตยสารกำลังภายในมาเยอะ โดยเฉพาะของโก้วเล้งกับกิมย้ง ถ้าให้จัดลำดับเรื่องที่ชอบสัก 4 - 5 อันดับ อันดับ 1 คงเป็นเรื่อง *ดาวตก ผีเสื้อ กระบี่* ของโก้วเล้ง ต่อมาก็คือเรื่อง *กระบี่เย้ยยุทธจักร* ของกิมย้ง *8 เทพสุรมังกรฟ้า* ของกิมย้ง *ดาบมังกรหยก* ของกิมย้ง แล้วก็ *มังกรคู่สู้สิบทิศ* ของหวงอี้ ส่วนตัวละครที่ประทับใจเป็นพิเศษมี 2 ตัว คือ **เหลียงฮูซ่ง** ของเรื่องกระบี่เย้ยยุทธจักร และ **ฉีจื่อหลิง** ของเรื่องมังกรคู่สู้สิบทิศ อย่างเรื่องมังกรคู่ฯ เท่าที่ผมถามๆ มา แม้แต่คนแต่งและคนอ่านอย่างหวงอี้กับคุณก้อศักดิ์นี่ชอบโค้วจงพระเอกอีกคนของเรื่องที่มีสีสันมากกว่า แต่ส่วนตัวผมกลับชอบฉีจื่อหลิงมากกว่า คือ เขามีนิสัยแค่ทำเพื่อช่วยเพื่อนเท่านั้นเอง แล้วตัวเองเขาไม่ได้หวังอะไร เลยกลายเป็นตัวละครที่ชอบครับ

ไม่มีสำนวนใครคมกริบบาดใจเท่ากิมย้งและโก้วเล้ง

สำหรับกิมย้งและโก้วเล้งถือเป็นยอดนักเขียนนิตยสารกำลังภายในที่ล้ำเลิศที่สุด และมีความโดดเด่นกันคนละแบบ อย่างกิมย้งเราก็คงทราบกันอยู่แล้วว่าเขาเป็นปรมาจารย์ที่รู้ลึกในประวัติศาสตร์ งานเขียนของเขาทั้งหมดจึงอิงประวัติศาสตร์ทุกเรื่อง ยกเว้นเรื่องกระบี่เย้ยยุทธจักรที่เป็นนิยายการเมืองเขียนกระแทกกระเทียบเปรียบเปรยผู้นำทางการเมืองของจีนแผ่นดินใหญ่สมัยนั้น ส่วนโก้วเล้งจะเขียนแนวชีวิตระหว่างบุรุษสตรีและระหว่างสหายได้ดี แล้วก็โดดเด่นในด้านสำนวนที่กระชับ สั้น มีคำคมแทรกอยู่ในนั้น แต่ผมมองว่า

เนื่องจากไก่อเล้งมีผลงานเยอะ ความดีของผลงานเลยไม่สมำเสมอ ในขณะที่กิมยังเขียนน้อยก็จริง แต่มีคุณภาพได้มาตรฐานทุกเรื่อง แล้วก็มีการแก้ไขปรับปรุงมาเรื่อยๆ ฉะนั้นในส่วนตัวตอนนี้ผมเลยชอบของกิมยังมากกว่า

นิยายกำลังภายในก็ไม่ต่างจากสิ่งเสพติด

นิยายกำลังภายในมีเอกลักษณ์อยู่อย่างหนึ่งคืออ่านสนุก อ่านแล้วติดมันคล้ายๆ สิ่งเสพติด ถ้าอ่านแล้วไม่ได้อ่านต่อ คุณก็อดคิดเปรียบเปรยว่าเป็นอาการลงแดง ส่วน คุณระวี โหลทอง เจ้านายผมก็บอกว่าไม่ได้อ่านแล้วจะไม่สบาย ถ้าอ่านแล้วมันจะติดพันไปเรื่อยๆ อันนี้คือความสนุกของนิยายกำลังภายใน ที่เป็นอย่างนี้ ผมเข้าใจว่าเป็นความสามารถของคนแต่ง แล้วก็ เป็นความสามารถของพวกเราคนแปลก็คือ ผม พี่อานนท์ ว. ณ เมืองลุง และ พี่จำลอง พิศนาคะ ที่ช่วยกันสร้างสำนวนที่เป็นเอกลักษณ์ของกำลังภายในขึ้นมา ทำให้คนติดตามมาเรื่อยๆ ซึ่งนอกจากความสนุกสนานแล้ว นิยายกำลังภายในยังให้อะไรกับเรามากมายอย่างไม่ว่าจะเป็นเกร็ดประวัติศาสตร์ ประชญา คำคม และยังแฝงเรื่องคุณธรรม น้ำใจ มิตร ความซื่อสัตย์กตัญญู ความจงรักภักดีต่อประชาชาติ เป็นต้น

นิยายกำลังภายในยุคใหม่

ในยุคหลังจากกิมย้ง ไก่อเล้ง มีนักเขียนนิยายกำลังภายในที่โดดเด่นขึ้นมาอีกคน นั่นก็คือ **หวงอี้** ซึ่งเป็นนักเขียนจีนที่แหวกแนวออกไปเลย คือ เขาไม่เหมือนไก่อเล้งเลย แล้วก็ไม่ค่อยเหมือนกิมย้งด้วย มีความเหมือนระหว่างกิมย้งกับหวงอี้อยู่ข้อเดียวคือการอิงประวัติศาสตร์ โดยเอากำลังภายในมาผสมกับประวัติศาสตร์ สำหรับตัวผมยอมรับว่า หวงอี้เป็นผู้สร้างกระแสของนิยายกำลังภายในในเมืองไทยขึ้นมาอีกครั้ง ไม่เพียงแต่เมืองไทยเรานะ แม้แต่ที่ไต้หวันก็มีคนอ่านของหวงอี้มากมาย ซึ่งถ้าดูตามสถิติของไต้หวันดูเหมือนจะมีคนอ่านของหวงอี้มากกว่ากิมย้งด้วยซ้ำ โดยเฉพาะตั้งแต่ปี 2555 เป็นต้นมา ส่วนหนึ่งอาจเป็นเพราะกิมย้งไม่มีผลงานใหม่ออกมา ในขณะที่หวงอี้มีออกมา

เรื่อยๆ เรื่องที่ดังมากๆ ก็มี *เจาะเวลาหาจิ๋นซี มังกรคู่สืบทิศ เทพมารสะท้านภพ* แล้วก็ *จอมคนแผ่นดินเดือด* เป็นต้น

แต่ปัจจุบัน ผมมองว่านิยายกำลังภายในเปลี่ยนไปเยอะ อย่างแนว **จิ๋วฉู่** ที่เป็นนักเขียนรุ่นหลังหวงอี้มาอีกเนี่ย ไม่มีกำลังภายในเลย มีอย่างเดียวคือการต่อสู้ ฉากการทำการสงคราม พวกผมให้นิยามของเรื่องนี้ใหม่ว่า *ยุทธนิยายอิงประวัติศาสตร์* คือเป็นนิยายที่สู้รบโดยแท้ ถือเป็นการแหวกออกมาจากมุมเก่าๆ ที่มีอยู่ คนไทยก็รับได้ในระดับหนึ่ง หลังๆ มาอีกก็มีแนวแปลงประวัติศาสตร์ที่นักเขียนเขาตั้งราชวงศ์ขึ้นมาใหม่โดยไม่มีอยู่ในประวัติศาสตร์จีน แต่อ่านไปแล้วพอเข้าใจได้ หรือแนวโรมานซ์ที่เป็นกำลังภายในที่ผู้หญิงเขียนบ้างรวมๆ แล้วก็ค่อนข้างหลากหลาย แต่นักเขียนที่จะเขียนได้ระดับกิมย้ง ไก่อเล้ง และหวงอี้ นี่คงหาได้ยากแล้ว

อุปสรรคสำคัญบนเส้นทางนักแปล

ถ้าเป็นอุปสรรคตอนนี้เลยก็คงเป็นการแปลของนักเขียนใหม่ๆ ผมทำงานมานานก็มีประสบการณ์อยู่ระดับหนึ่ง แต่เมื่อแปลงานของนักเขียนใหม่ ผมจะไม่ค่อยคุ้นกับเขา อย่างเช่นจิ๋วฉู่เนี่ย เขาเป็นนักเขียนที่อยู่ไปถึงมองโกเลีย ภาษาที่เขาใช้ผมจะไม่คุ้นเลย ก็ต้องใช้เวลาปรับกันหลายเดือน ส่วนอีกปัญหาหนึ่งจะเกี่ยวกับยุคสมัยโดยเฉพาะกับนักเขียนที่อิงประวัติศาสตร์ เวลาแปลก็ต้องพยายามทำเชิงอรรถที่ข้างล่างให้มากที่สุด เช่นว่าตัวละครตัวนี้คือใคร ตัวจริงในประวัติศาสตร์ของตัวละครนี้คือใคร มีประวัติความเป็นมาอย่างไร บางทีเขายกอ้างอิงอะไรมา เราก็ต้องอ้างว่าบทกลอนอันนี้ของหลี่ไป ของตู้ฝู่ เป็นต้น ดังนั้นต้องให้รายละเอียดแก่คนอ่านเท่าที่สติปัญญาของเราจะทำได้

ข้อคิดในการทำงาน

ผมว่าเอาตัวผมดีกว่า ผมว่าผมเป็นคนโง่ แต่ผมโง่แล้วขยัน ผมคิดว่าสำหรับคนในปัจจุบัน ความสำเร็จนั้นได้มาโดยยากลำบาก แต่ว่าถ้ายึดหลักโง่แล้วขยันอย่างผม มันก็ไม่ยากอย่างที่คิด

ข้อคิดสำหรับนักแปลรุ่นใหม่ที่ต้องการประสบความสำเร็จ

ผมว่านักแปลในปัจจุบัน เจื่อนใจการทำงานง่ายกว่าสมัยผมเยอะ สมัยผมถ้าไม่ได้พึ่งพานุกรมจีน-ไทย คงถึงขั้นทำมาหากินไม่ได้ แต่สมัยนี้ถ้าติดศัพท์อะไรก็หาได้เพราะมีแหล่งข้อมูลให้ค้นคว้ามมากขึ้น ผมว่าถ้าจะแปลหนังสือ ไม่ว่าจะแปลหนังสืออะไรหรือแนวไหนก็ตาม ก่อนอื่นต้องสนุกกับแนวหนังสือที่เราอ่านก่อน หลังจากที่เราสนุกแล้ว ค่อยมีอารมณ์ร่วมที่จะเข้าไปสู่การถ่ายทอดออกมาเป็นภาษาไทย แล้วอีกอย่างหนึ่ง ในความคิดผมเอง แม้ว่าจีนกับไทยจะสนิทสนมกลมเกลียวมากกว่าประเทศอื่น แต่ว่าบางครั้งการใช้สำนวนของจีน เมื่อถ่ายทอดออกมาแล้วบางคนเขาก็ไม่เข้าใจ เองง่ายๆ พวกเราเคยคุ้นว่า ลั่นกับพินมันจะกระทบกันใช่ไหมครับ แต่จริงๆ แล้ว จีนจะมีสุภาษิตว่า ริมฝีปากกับพินจะพึ่งพากัน ฉะนั้นริมฝีปากอย่าโยกพินหนวดยะเยือก เมื่อถ่ายทอดออกมา ต้องคำนึงถึงจะทำให้คนอ่านคนไทยเข้าใจได้ไหม ผมว่าถ้าทำให้คนอ่านเข้าใจได้ ผลงานแปลของเราประสบความสำเร็จครับ

ไม่น่าเชื่อว่า เบื้องหลังความสำเร็จของ น.นพรัตน์ นักแปลนิยายจีนกำลังภายในชื่อดังของเมืองไทย คือ การเป็นผู้มีความอ่อนน้อมถ่อมตน ขณะเดียวกันก็ยังเป็นผู้ที่มุ่งมั่นสั่งสมความรู้อย่างไม่ย่อท้อ ซึ่งนำไปสู่การพัฒนาตนเองจนกระทั่งประสบความสำเร็จ และแม้วันนี้ **คุณอานนท์** ผู้เป็นที่ชายจะจากไปแล้ว แต่**คุณอานวย** ผู้เป็นน้องก็ยังมุ่งมั่นสานต่อนามปากกา **น.นพรัตน์** ให้คงอยู่เพื่อรังสรรค์ผลงานดีๆ และเผยแพร่วัฒนธรรมจีนผ่านนิยายกำลังภายในสืบไป





ชุดยอมนิทานภาพ
“หยางหงอิง”

นักเขียนนิทานเด็กและเยาวชน
อันดับหนึ่งของประเทศไทย



นิทานภาพชุดนิทานนิสัยดีผลงานการันตีคุณภาพจาก “หยางหงอิง” นักเขียนวรรณกรรมเยาวชนที่เด็กๆ ชื่นชอบมากที่สุดของจีน ได้รับการยกย่องเป็นพิเศษในฐานะผู้เชี่ยวชาญและผู้ที่มีผลงานโดดเด่นจากคณะกรรมการในประเศจีน สร้างสรรค์นิทานและนวนิยายสำหรับเด็กที่ตีพิมพ์มาแล้วกว่า 50 ล้านเล่ม ผลงานของหยางหงอิงทั้งหมดตั้งอยู่บนปณิธาน “การศึกษาควรใส่ใจผู้ศึกษาเป็นอันดับแรก” หลายครั้งที่เด็กๆ ทั้งหลายต่างยกให้เธอเป็น “นักเขียนในดวงใจ” ของพวกเขาตลอดกาล ในขณะที่หนังสือของเธอได้รับการแปลเป็นหลายภาษาทั่วโลก อาทิ ภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเยอรมัน ภาษาเกาหลี ภาษาเวียดนาม ภาษาไทย เป็นต้น

นิทานภาพ ชุด นิทานนิสัยดี เป็นชุดยอมนิทานที่ส่งเสริมจิตวิทยาเด็ก และจินตนาการที่เป็นพลังด้านบวกให้กับเด็ก โดยนำเสนอเรื่องราวที่เสริมสร้างลักษณะนิสัยที่ดีให้กับเด็กๆ ด้วยนิทานแสนสนุก เพื่อให้เด็กได้เรียนรู้และพัฒนาตัวเองทั้งทางด้านความคิดที่ดีและความประพฤติที่ดีที่ควรมีต่อผู้อื่นในสังคม

“ในฐานะแม่ ของขวัญที่ดีที่สุดที่จะมอบให้ลูกได้คือ ‘ลักษณะนิสัยที่ดี’ หนังสือชุด นิทานนิสัยดี จึงเป็นของขวัญที่ฉันมอบให้ลูกสาว ด้วยหวังว่าเรื่องราวเหล่านี้จะกล่อมเกล่าให้เขามีนิสัยที่ดี”

News Thongkasem Review



ชื่อหนังสือ แบบฝึกบูรณาการ ก ไก่ คัดสนุก
รหัสสินค้า 885-872-922-121-1
เรียบเรียง คัทรินทร์ นัยเนตร
ภาพประกอบ อมรินทร์ มะลิตัน
จำนวนหน้า 64 หน้า
ราคา 79 บาท

สนุกไปกับพยัญชนะไทยทั้ง 44 ตัว และคำศัพท์ที่ขึ้นต้นด้วยพยัญชนะเหล่านั้นกว่า 120 คำ ที่เด็กๆ จะได้ฝึกสังเกต กล้ามเนื้อมือพร้อมๆ กับการฝึกคัด ก ไก่ ถึง ฮ ฮูก ตัวมาตรฐานห้วงกลม พร้อมกิจกรรมฝึกทักษะท้ายเล่ม ที่จะช่วยให้เด็กๆ ได้เรียนรู้อย่างสนุกสนาน ควบคู่ไปกับการพัฒนา IQ และ EQ



ชื่อหนังสือ ชุด คว่าเกรต A
ง่ายกว่าที่คิด
ตอน พิศวรแห่งโลกและจักรวาล
ISBN 978-616-285-061-5
ผู้แต่ง คิม ยองจิน
ภาพประกอบ ยู นัมยอง
ผู้แปล เนตรนา ปะวะคัง
จำนวนหน้า 146 หน้า
ราคา 215 บาท

โลกของเราถือกำเนิดขึ้นมาได้อย่างไร และเพราะอะไร โลกจึงต้องโคจรรอบดวงอาทิตย์ นี่เป็นคำถามยอดนิยม ที่เด็กๆ หลายคนสงสัย ร่วมค้นหาคำตอบในความพิศวรแห่งโลกและจักรวาลไปพร้อมกับคู่มือ “โมจิ” และ “โดโด” ซึ่งจะพาทุกคนออกเดินทางไปเรียนรู้นอกห้องเรียน ถึงอวกาศได้มหาสมุทร และได้พิภพพร้อมๆ กัน



ชื่อหนังสือ ชุด คว่าเกรต A
ง่ายกว่าที่คิด
ตอน ศิลปะและกีฬาหาสนุก
ISBN 978-616-285-063-9
ผู้แต่ง ชิน ชิงอี
ภาพประกอบ ยู นัมยอง
ผู้แปล เนตรนา ปะวะคัง
จำนวนหน้า 148 หน้า
ราคา 215 บาท

ย้อนอดีตไปเรียนรู้ที่มาของศิลปะ วัฒนธรรม ดนตรี และกีฬาในโลกและในประเทศเกาหลีใต้ กับ “โจเซฟ” ที่อาสาพาทุกคนไปไขข้อข้องใจเกี่ยวกับศิลปะและศิลปินที่มีชื่อเสียงระดับโลก ดนตรีและนักดนตรีผู้ยิ่งใหญ่ของโลก กีฬานานาชาติ รวมถึงนักกีฬาที่มีชื่อเสียงด้วย และอีกนานาคำถามที่จะถูกเฉลยในหนังสือเล่มนี้



ชื่อหนังสือ ชุด ฉลาดรู้โลกกว้าง
ตอน แก๊งป่วนอยากเป็น
เศรษฐีน้อย 100 ล้าน
ISBN 978-616-285-072-1
เรียบเรียง ชุนหยวนเว่ย
ภาพประกอบ เจิน หัว, เสี่ยวเฮย
ผู้แปล อภากร รัตนจรัสโรจน์,
ประจิดร ป้อมอรินทร์
จำนวนหน้า 192 หน้า
ราคา 198 บาท

เมื่อคิดจะเริ่มเห็นคุณค่าของเงิน เขาจึงต้องการบริหารเงินและเริ่มลงทุนทำธุรกิจเพื่อหวังกำไร แต่เส้นทางธุรกิจนั้นไม่ใช่ง่ายอย่างที่คิด ดึงดึงและผองเพื่อนต้องพบกับอุปสรรคต่างๆ และต้องพยายามทำทุกวิถีทางให้ธุรกิจอยู่รอด พวกเขาจะกลายเป็นเศรษฐีน้อยโดยไม่ต้องพึ่งพาคนอื่นได้หรือไม่



ชื่อหนังสือ ชุด ฉลาดรู้โลกกว้าง
ตอน แก๊งป่วนย้อนเวลาหา
สิ่งประดิษฐ์
ISBN 978-616-285-075-2
เรียบเรียง ชุนหยวนเว่ย
ภาพประกอบ เจิน หัว, หวัง อวี,
ซวี เสี่ยง, หลี เหลิงเซวียน
ผู้แปล อภากร รัตนจรัสโรจน์,
ประจิดร ป้อมอรินทร์
จำนวนหน้า 192 หน้า
ราคา 198 บาท

เวลาแห่งการผจญภัยเริ่มต้น เมื่อคิดจะเริ่มย้อนวัยไปพบเครื่องย้อนเวลาที่สามารถย้อนเวลาไปหาสิ่งประดิษฐ์ที่น่าสนใจได้คิดจึงพร้อมแก๊งป่วนจึงออกเดินทางท่องไปในอดีตเพื่อค้นหาต้นกำเนิดของสิ่งประดิษฐ์ต่างๆ ระหว่างทางเกิดเรื่องน่าปวดหัวมากมาย แต่การผจญภัยครั้งนี้ทำให้พวกเขาได้รับประสบการณ์ล้ำค่ายากที่จะลืมเลือน

ตำนาน พระแม่กวนอิม โชชัย 4

ศูนย์รวมศรัทธาพระโพธิสัตว์พันกร



พระโพธิสัตว์กวนอิม หรือที่คนไทยเรียกกันทั่วไปว่า **เจ้าแม่กวนอิม** เป็นพระโพธิสัตว์ในพระพุทธศาสนา นิยามหายานที่คนไทยและคนไทยเชื้อสายจีนให้ความเคารพบูชาเป็นอันดับต้นๆ โดยเชื่อว่าจะช่วยคุ้มครองผู้ที่เคารพบูชาให้มีชีวิตที่เป็นสุข อยู่รอดปลอดภัย พร้อมประทานพรนำพาโชคลาภ ฯลฯ และนอกจากเรื่องอิทธิฤทธิ์ปาฏิหาริย์แล้ว องค์เจ้าแม่กวนอิมเองก็ยังมีความงามในทางศิลปะอย่างน่าอัศจรรย์ ดังที่นานมีนิวส์ฉบับนี้จะพาทุกท่านไปสักการะและชื่นชม **“ตำนานพระแม่กวนอิม”** ซึ่งตั้งอยู่ที่ซอยโชคชัย 4 สถานที่สักการะที่สามารถมองเห็นพระมหาเจดีย์เด่นตระหง่านต้อนรับผู้มาเยือนแต่ไกล

ตำนานพระแม่กวนอิม เป็นพุทธศาสนสถานฝ่ายมหายาน สร้างขึ้นเมื่อ พ.ศ. 2526 โดยพระอาจารย์ใหญ่กวงเซง ผู้เป็นเจ้าสำนักพระแม่กวนอิมในปัจจุบัน มีพระอาจารย์เสริมศักดิ์ อธิปัญโญ พร้อมด้วยคณะศิษย์ช่วยกันควบคุมดูแล ก่อนจะแล้วเสร็จในปี พ.ศ. 2528 โดยมีวัตถุประสงค์สำคัญเพื่อใช้เป็นสถานปฏิบัติธรรม ภายในเป็นที่ประดิษฐานรูปปั้นพระแม่กวนอิมองค์ใหญ่ พระหัตถ์ซ้ายถือดอกบัว พระหัตถ์ขวาถือคนโทน้ำทิพย์ ประทับยืนบนองค์เอื้องเอี้ยงได้ชื่อ (คางคก 3 ขา) อันเป็นสาวก มิ่งขวัญชายฉ่ำไฮ้ผู้เป็นศิษย์เอกประทับอยู่เคียงข้าง นอกจากนี้ภายในบริเวณยังมีรูปปั้น รูปเคารพของเทพและเซียนอีกมากมาย

อาทิ เก่งพระคิวงะ, ชุ่มเทพเจ้า 9 พระองค์, เทพเจ้าตี่จั้งอ้วงผ้อล็ก, องค์นาจา, เทพเอี้ยงเอี้ยงได้ชื่อ และหมอลวดดาฮั่วท้อเซียนชื่อ เป็นต้น ส่วนใครที่ต้องการสวดมนต์ ปฏิบัติธรรม ที่นี่ยังมีห้องสวดมนต์ที่สามารถจุผู้มาหาความสุขสงบใจได้เกือบ 200 คนเลยทีเดียว

เมื่อข้ามมาอีกฝั่ง (แค่ถนนกัน) ภายในบริเวณอันกว้างขวางร่มรื่น ผู้มาเยือนจะได้พบกับ **พระมหาเจดีย์พระพุทธเจ้าหมื่นองค์** สูง 21 ชั้น ตั้งโดดเด่นเป็นสง่าอยู่ท่ามกลางอุทยานที่เต็มไปด้วยสถาปัตยกรรมแบบจีน อันเป็นที่ประดิษฐานของเจ้าแม่กวนอิมพันเนตรพันกรที่มีความสูง 8.30 เมตร แกะสลักด้วยไม้จันทร์หอมจากประเทศจีน ปิดด้วยทองคำแท้ มีพระพักตร์ 20 หน้า ประดิษฐานอยู่รายรอบทั้ง 4 ทิศของพระมหาเจดีย์ รวมไปถึงรูปปั้นและรูปแกะสลักเทพเซียนต่างๆ และ **ถังโอมมานี้แปะหมี่ฮง** หรือศาลาหัวใจพระแม่กวนอิมจำนวน 108 ใบ ที่วางอยู่รอบๆ พระมหาเจดีย์สำหรับหยอดเหรียญบริจาคและสวดสวดเศาะเคราะห์เสริมบารมีให้ตนเอง โดยมีพระพุทธรูปปางประทานพรรายรอบอยู่อีกชั้นหนึ่ง นอกจากนี้แต่ละชั้นของพระมหาเจดีย์ยังมีภาพวาด

จิตรกรรมฝาผนังบอกเล่าเรื่องราวต่างๆ ทางพระพุทธศาสนา เช่น ประวัติพระพุทธเจ้า ประวัติพระแม่กวนอิม ประวัติพระพิณเนตร ตลอดจนรูปเคารพอีกมากมาย ซึ่งจะเปิดให้เข้าชมเฉพาะวันเสาร์-อาทิตย์ เท่านั้น ในขณะที่บริเวณชั้นล่างมีพระพุทธรูปเจ้าองค์เล็กนับหมื่นองค์ประดิษฐานเรียงราย ซึ่งเป็นที่มาของชื่อ พระมหาเจดีย์พระพุทธเจ้าหมื่นองค์ นั่นเอง

สิ่งที่โดดเด่นอีกอย่างหนึ่งของตำนานพระแม่กวนอิม คือ อุทยานโดยรอบพระมหาเจดีย์ที่เต็มไปด้วยงานแกะสลักหินและเทวรูปตามคติจีนต่างๆ ซึ่งล้วนเป็นสีขาวสะอาด สลักจากหินอ่อน หินหยกขาว และหินแกรนิต จัดวางเรียงรายเป็นโซนต่างๆ อาทิ พระแม่กวนอิม 108 ปาง, พระถังซำจั๋ง, เอี้ยงเอี้ยงได้ชื่อ, เจ้าก๊วยฮองเต้, 18 อรหันต์, เทพเจ้า 4 ทิศ และเทพเซียนอีกมากมายนับไม่ถ้วน

ตำนานพระแม่กวนอิม โชชัย 4 ไม่เพียงเป็นธรรมสถานอันศักดิ์สิทธิ์เท่านั้น แต่ยังเป็นศูนย์รวมแรงใจและแรงศรัทธาของผู้เลื่อมใสเจ้าแม่กวนอิมจากทั่วทุกสารทิศ ที่จะร่วมกันทำนุบำรุงและสานต่อด้วยความมุ่งมั่นอย่างแรงกล้า เพื่อให้สถานที่แห่งนี้ได้เป็นที่พึ่งแก่ผู้แสวงหาความสุขทางใจอีกนานเท่านาน





4 ท่า ผ่อนคลาย หัวไหล่

สำหรับกลุ่มคนทำงานกับคอมพิวเตอร์

ในสังคมปัจจุบัน คนทำงานส่วนใหญ่ล้วนต้องใช้เวลาอยู่หน้าคอมพิวเตอร์ทั้งวัน หรือไม่กี่กัมนาก็หมดตาใช้โทรศัพท์มือถือเป็นเวลานานๆ ทำให้ต้องอยู่ในอากัปกิริยาโน้มคอไปข้างหน้าอยู่เสมอนั้นเป็นสาเหตุให้กล้ามเนื้อหัวไหล่สะสมความเมื่อยล้ามีอาการเจ็บปวด และบริเวณหัวไหล่เกิดเกร็งตัวได้ง่าย

นานมีนิวส์ฉบับนี้ จึงจะพาทุกคนมาผ่อนคลายกล้ามเนื้อด้วยท่าบริหารหัวไหล่ง่ายๆ ที่สามารถทำตามได้แม้ในพื้ที่จำกัด เพื่อช่วยให้หัวไหล่ที่แข็งได้ผ่อนคลายและเกิดความแข็งแรง ดังนี้



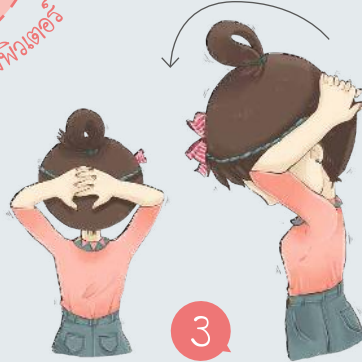
1

ขณะที่นั่งอยู่บนเก้าอี้ทำงาน ให้ยืดคอและเงยหน้าขึ้น ให้ขาทั้งสองข้างกางออกอย่างเป็นธรรมชาติ วางหัวเข่าและเท้าเข้าไปข้างหน้า นิ้วมือทั้งสองข้างแตะหัวไหล่เบาๆ ใช้ข้อศอกหมุนไปข้างหน้า 8 รอบ และหมุนไปข้างหลังอีก 8 รอบ ทำซ้ำแบบเดิม 2-3 ครั้ง ทำนี้เหมาะที่จะทำซ้ำๆ และควรหายใจให้เป็นจังหวะเดียวกัน



2

กางแขนทั้งสองข้างให้อยู่ในแนวระนาบเดียวกับหัวไหล่ จากนั้นหมุนไปข้างหน้า 8 รอบ และหมุนไปข้างหลังอีก 8 รอบ ทำซ้ำแบบเดิม 2-3 ครั้ง



3

วางมือทั้งสองข้างไว้บนท้ายทอย ค่อยไปข้างหลัง กดศีรษะไปด้านหลังเบาๆ ค้างไว้ประมาณ 15 วินาที แล้วปล่อย ทำซ้ำ 2-3 ครั้ง เพื่อผ่อนคลายกล้ามเนื้อบริเวณคอ



4

วางมือซ้ายบนศีรษะค่อยไปด้านขวา แล้วกดศีรษะไปด้านซ้ายเบาๆ ค้างไว้ประมาณ 15 วินาที แล้วสลับด้านขวา ทำซ้ำ 2-3 ครั้ง

กระถาง เตือนความจำ



สวัสดีครับทุกคน หน้าฝนแบบนี้จะไปไหนทำอะไรก็อย่าลืมดูพยากรณ์อากาศกันด้วยนะครับ อ๊ะ! ว่าแต่กระดานขจัดรายการของต้องใช้ที่ที่ต้องซื้อเย็นนี้หายไปในไหนซะแล้วเนี่ย ไม่ได้การละ! เห็นทีต้องทำที่เก็บสวยๆ สะดุดตาสักอันแล้ว จะเป็นอะไรไปคู่กันเลย

อุปกรณ์อะไรบ้าง



ทำอย่างไรมาดูกัน

1. ปั้นดินญี่ปุ่นตามรูปแบบที่ต้องการ ทั้งไว้ให้แห้ง สำหรับตกแต่งด้วยหัวเข็ม
2. ปั้นกระถางโดยใช้ดินญี่ปุ่น
3. ตัดลวด ขนาด 10 ซม.
4. ใช้กรวดติดปลายลวดด้านหนึ่งเข้ากับตัวหัวเข็ม โดยให้ด้านที่ให้หัวเข็มขึ้นข้างบน
5. เสียบปลายลวดอีกด้านกลางกระถาง จากนั้นทั้งไว้ให้ตัวกระถางแห้ง
6. ระบายสีดินญี่ปุ่นส่วนที่เอาไว้ตกแต่งด้วยหัวเข็ม ให้สวยงาม รอสีแห้ง
7. ระบายสีกระถางดินญี่ปุ่นตามใจชอบ
8. ใช้กรวดติดดินญี่ปุ่นที่ปั้นไว้เข้ากับตัวหัวเข็ม

เพียงเท่านี้ “กระถางเตือนความจำ” ของเราก็เสร็จเรียบร้อยแล้ว จะใช้หัวเข็มรูปสวยๆ หรือกระดานขจัดโน้ตก็ได้ ใช้วางบนโต๊ะทำงานก็ดี ตกแต่งประดับบ้านก็สวยงาม น่ารัก ยอดเยี่ยมไปเลย!





เข้าสู่โลกโจรสลัด
กับสินค้าวันพีซ



ยางลบ

ปากกาสีน้ำ

ปากกาลูกกลิ้ง

ปากกาลูกกลิ้ง

ดินสอกด

สีเทียน

สีไม้เส้น 12สี
สีไม้ขาว

ดินสอดำ

